KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 26e juli 1982 door de Minister van Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 3, § 3, van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand", heeft de 28e juli 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 26 juillet 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant l'article 3, § 3, de la loi du 10 février 1981 de redressement relative aux Classes moyennes", a donné le 28 juillet 1982 l'avis suivant :

Aangezien het uitsluitend betrekking heeft op rekeningen en leningen ("overschotten van het stelsel van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen" aan te wenden tot delging van leningen), moet het voorgelegde ontwerp, gelet op het bepaalde van artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, niet voor advies voorgelegd worden aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

De afdeling wetgeving onthoudt zich van elke opmerking.

Le présent projet ayant exclusivement trait aux comptes et emprunts ("bonis ... du régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants" affectés à l'amortissement d'emprunts), il ne doit pas, eu égard à la disposition de l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

La section de législation s'abstient dès lors de toute observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

A. VANDER STICHELE, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. G. BAETEMAN.